



Encuentro
de JÓVENES
INVESTIGADORES

ESTUDIO DE LA PRODUCCION DE ENCLÍTICOS EN NIÑOS HABLANTES DE ESPAÑOL RIOPLATENSE CON Y SIN DIFICULTADES DEL LENGUAJE

Busquets Paula

Universidad Nacional del Litoral

Departamento de Letras, FHUC, UNL

Director: Palachi, Cadina

Área: Humanidades

Palabras claves: TDL, Pronombres, Enclíticos

INTRODUCCIÓN:

El presente trabajo se enmarca dentro de las actividades de una Adscripción en Investigación realizada a su vez en el marco del proyecto CAI+D *Estudios gramaticales del español y lenguas relacionadas: variación lingüística y problemas de adquisición del lenguaje* (Director: Dra. C. Palachi; Codirector: Dr. H. Dotti).

Uno de los objetivos del proyecto CAID consiste en el estudio de un corpus de transcripciones de entrevistas realizadas a escolares con desarrollo típico y con Trastorno de Desarrollo del Lenguaje (TDL).

El TDL incluye casos de niños que presentan problemas importantes en la comprensión o uso del lenguaje oral, es decir, que presentan serias limitaciones que pueden afectar a uno o varios de los componentes lingüísticos. Uno de sus principales síntomas son los problemas gramaticales.

“Dentro de las dificultades gramaticales, los problemas morfológicos son un área de especial dificultad (Leonard, Miller y Gerber, 1999). Al respecto, diversas investigaciones realizadas con hablantes con TDL de distintas lenguas (inglés, francés, italiano y portugués) muestran problemas en la morfología verbal, artículos, pronombres clíticos y preposiciones “(Chaf, Coloma y Quezada: 2023)

Los pronombres personales átonos o clíticos que son mencionados por estos autores, son el objeto de estudio de esta investigación. Estos son un subtipo de pronombre que pueden tener marca de caso acusativo o dativo, cumpliendo así el rol de objeto directo o indirecto respectivamente. Pueden, además, expresarse en forma proclítica -antes del verbo, como en **se cayó-** o enclítica- detrás del verbo, como en **defenderte**.

El área de investigaciones sobre el TDL -Trastorno del Desarrollo del Lenguaje- en niños en edad escolar hablantes de español rioplatense, está aún poco investigada, ya que la mayoría de los estudios publicados se centran en la etapa preescolar, y suelen referir a niños angloparlantes.

Título del proyecto: Estudio de la producción de enclíticos en niños hablantes de Español Rioplatense con y sin dificultades del lenguaje

Instrumento: CAID

Año de convocatoria: 2023

Organismo financiador: UNL

Director/a: Palachi, Cadina



Con la finalidad de contribuir al campo de los estudios del tipo lingüístico/psicolingüístico, esta investigación aborda la producción oral de niños/as de entre 6 y 9 años, a partir de un corpus de transcripciones, a fin de analizar el uso de pronombres personales clíticos, más específicamente de tipo enclítico.

OBJETIVOS:

- Objetivo general:
- analizar la producción de pronombres personales enclíticos por parte de niños con y sin dificultades de lenguaje;
- Objetivos específicos:
- evaluar cuantitativamente la producción de enclíticos por individuo y por grupo; i.e., establecer la cantidad de pronombres producidas por grupo (DT y TDL) a fin de determinar si existen diferencias significativas entre grupos de estudio;
 - analizar los contextos de uso de los clíticos a fin de reconocer posibles usos estratégicos (e.g., omisiones, sustituciones), sobre todo en el grupo TDL;
 - contrastar los resultados cuanti-cualitativos obtenidos con reportes de otros estudios publicados.

METODOLOGÍA:

Como se señaló anteriormente, la investigación se basa en el análisis de entrevistas audiograbadas y transcriptas realizadas a niños y niñas en edad escolar de la ciudad de Santa Fe (Argentina). Para determinar si los escolares tenían dificultades de lenguaje se empleó un test de comprensión de estructuras sintácticas complejas (versión adaptada al español rioplatense del test MABILIN (Dotti et al. 2018), originalmente diseñado para el portugués brasileiro (Correa, 2002)). Si un niño puntuaba al menos 2 desvíos estándar por debajo de la media en al menos una de las 13 condiciones del test, se consideró que estaba en riesgo de TDL. De esta manera quedaron conformados dos grupos, quienes no tuvieron dificultades en el test (grupo DT) y quienes sí presentaron problemas (grupo TDL).

Las entrevistas fueron transcriptas según los lineamientos de la base de datos CHILDES (MacWhinney, 1995), a los efectos de ser analizada con el subprograma CLAN (Computerized Language Analysis) perteneciente a esa base de datos.

Dado que las transcripciones son textos con diferentes extensiones, se decidió trabajar con proporciones. Para ello, se calcula, también por medio del CLAN, el número total de pronombres producidos (i.e., pronombres personales en general) por cada uno de los participantes del estudio, para luego calcular la proporción de pronombres enclíticos dentro de ese volumen total.

Tendencias de uso del vocabulario

Basándonos en un análisis de correspondencias, que contabiliza la frecuencia con que ocurren datos categoriales, la cantidad de pronombres que produjo cada sujeto durante la entrevista está condicionada por la cantidad de habla total que produjo, siendo así que el análisis de correspondencias no resulta afectado por dicha distorsión, pues compara proporciones. Este tipo de análisis se utiliza en sociología, biología, ciencias de la educación y lingüística. Uno de los iniciadores de dicha técnica fue Jean-Paul Benzécri, quien la utilizó para estudiar el estilo de los escritores de la Antigua Grecia y de Francia. Bourdieu hallaba esta técnica más visual y próxima a lo concreto que otros métodos estadísticos.

Así observamos que la mayoría de los sujetos con sospecha de TEL o retraso sintáctico parecen tener una producción pronominal menos rica, más dada a extremos. Los controles, diferentemente, están algo más cercano al centro, lo que podríamos interpretar como una posesión de mayor equidad en el uso de los pronombres. Esto



podría deberse a una dificultad inherente al procesamiento de los pronombres, o a una menor capacidad para maniobrar la introducción de nuevos temas (obligando a la repetición de palabras), o producir elipsis.

En el gráfico de la **Fig. 1** se pueden ver las tendencias entre los pronombres enclíticos lo, la y le. La superposición en la esquina izquierda inferior incluye a 2, 4, 8 y 12; posiblemente se deba a la nula o casi nula producción de *_la*, pero existencia de *_lo* y *_le*. Esto nos indica que, nuevamente, los controles tienden a usar más aquellos pronombres menos frecuentes. Es importante aclarar que el trabajo con enclíticos es más difícil que con proclíticos, por cuestiones de frecuencia.

Fig. 1: Tendencias a *_lo*, *_la*, *_le*

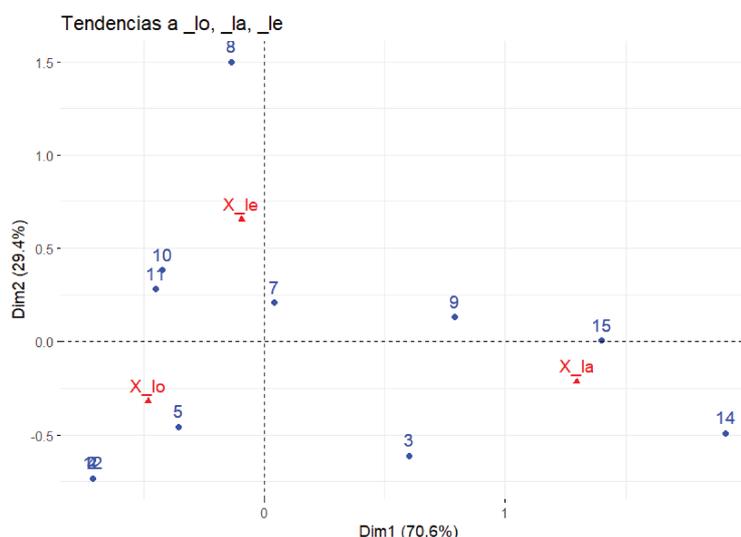
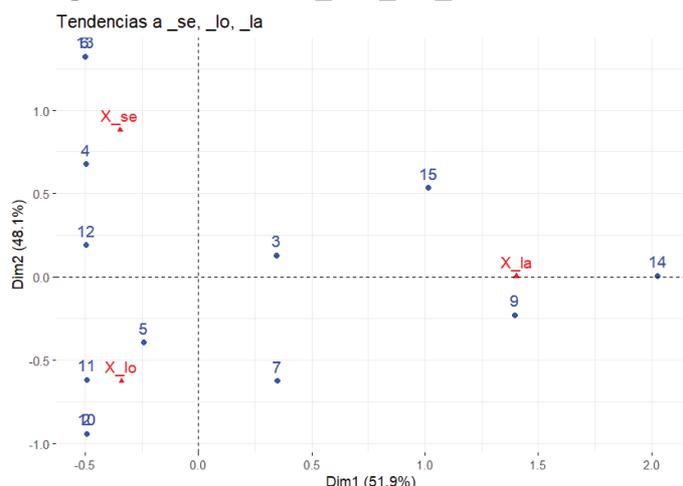


Fig. 2: Tendencias a *_se*, *_lo*, *_la*



Sin embargo, en la **Fig. 2**, con *_se*, *_lo*, *_la* observamos un patrón más interesante, donde los datos extraídos, pertenecientes a las muestras del grupo control, se alejan del uso del masculino, adoptando pronombres menos frecuentes. Aun así, hay representantes de los otros grupos en posiciones semejantes. La mayor cantidad de datos se observa en el equilibrio entre ambas dimensiones (51.9%, 48.1%).

CONCLUSIONES:

Si bien los resultados de esta investigación no son concluyentes, es importante resaltar el valor de este tipo de estudios, posibilitando una mayor investigación a futuro y la posibilidad de proveer insumos teóricos para posibles intervenciones en el área clínica. En este sentido resulta de interés la siguiente cita, que pone de manifiesto la importancia de avanzar más en la investigación centrada en el español rioplatense:

“Aun cuando se cuenta con datos sobre el desempeño morfológico de estos niños [con TDL] en diferentes lenguas, no siempre son transferibles de una lengua a otra. Ello sucede especialmente en lenguas que poseen estructuras sintácticas y morfología diferentes (Jackson-Maldonado & Maldonado, 2017). En particular, el español es una lengua con una morfología rica en flexiones y derivaciones (Mariscal y Auza, 2017), por lo que es útil explorar qué sucede con

aquellas unidades que varían morfológicamente, haciéndolas proclives al error.
“(Chaf, Coloma y Quezada: 2023)

Asimismo, el período de edad escolar resulta invisibilizado en relación con este tipo de estudios, ya que, como se señaló anteriormente, hay un faltante de investigaciones, especialmente cuando no ha habido alerta o no se les ha dado la debida atención durante la niñez temprana. Si se presentan dificultades de lenguaje en la etapa escolar, se las suele atribuir a problemas conductuales o de aprendizaje.

Las dificultades en el habla pueden influir en el aprendizaje, comportamiento y emociones del hablante, y si bien pueden superarse con el tiempo, también pueden persistir y derivar en consecuencias negativas sociales, emocionales, académicas y ocupacionales a lo largo de la vida. Por este motivo, es importante comprender cómo afecta el TDL a la producción de los clíticos en el habla espontánea, a la vez que es preciso profundizar en los estudios en diferentes lenguas y variedades.

BIBLIOGRAFÍA:

- **Chaf, G.** 2015. Descripción del uso de conjugaciones verbales, artículos, pronombres clíticos y preposiciones, en niños con trastorno específico del lenguaje de 1º año básico de establecimientos de la región metropolitana. Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago
- **Chaf, G., Coloma, C., Quezada, C.** 2003. Comparación en el uso de verbos, artículos, preposiciones y pronombres clíticos entre escolares con trastorno del desarrollo del lenguaje y con desarrollo típico. *Revista de Investigación en Logopedia*. Vol. 13.
- **Dotti, H. M., Corrêa, L. M. S., Rivera, G., Benassi, J., Formichelli, M. C.** 2018. Una evaluación de la comprensión de estructuras sintácticas con alto costo de procesamiento en niños en edad escolar en *Revista Argentina de Ciencias del Comportamiento*, vol. 10, núm. 2, 2018, Mayo-, pp. 37-57. Universidad Nacional de Córdoba.
- **Greenacre, M.** 2007. *Correspondence Analysis in Practice*. Chapman & Hall, Boca Raton, Florida.
- **Jackson-Maldonado, D., & Maldonado, R.** 2017. Grammaticality differences between Spanish-speaking children with specific language impairment and their typically developing peers. *International Journal of Language & Communication Disorders*, 52(6), 750-765
- **Leonard, L. B., Miller, C., & Gerber, E.,** 1999. Grammatical morphology and lexicon in children with specific language impairment. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 42, 678-689.
- **MacWhinney, B.** (1995) *The CHILDES Project. Tools for analyzing talk*. Hillsdale, N.J.: Erlbaum.
- **Mariscal, S., & Auza, A.,** 2017. Language development and disorders in Spanish-speaking children. En Auza & Schwartz (Eds.). *Typical language development of monolingual Spanish-speaking children. Literacy studies: perspectives from Cognitive Neurosciences, Linguistics, Psychology and Education*. (pp. 3-36). Springer. Leonard, 2014
- **Prévost, P., Tuller, L., Zebib, Racha.** 2018. Pragmatic versus structural difficulties in the productions of pronominal clitics in French-speaking children with autism spectrum disorder. *Autism & Developmental Language Impairments*. Vol. 3. Pp 1-17

